



## Rossnowlagh Beach

### Ceantar mór tonnmharcaíochta *Big surf country*



Deartháireacha Britton i Ros Neamhlach, 1972  
Le caoinchead ó Barry Britton  
*The Britton brothers at Rossnowlagh, 1972*  
Courtesy of Barry Britton

#### Deartháireacha Britton

Nuair a thug an t-úinéir óstáin Mary Britton cuairt ar California agus é mar aidhm aici spéis a chothaigh i margadh turasóireachta na hÉireann, thug sí cosúlacht amháin faoi deara – bhí tonnta Dhún na nGall gach pioc chomh maith nó b'fhéidir níos fearr ná tonnta California. D'ordaigh sí go seolfaí dhá chlár tonnmharcaíochta go Ros Neamhlach.

Thug ceathrar mac léi faoin uisce ar na cláir thonnmharcaíochta i mí na Nollag, 1966. Chaith siad geansaíthe Árannacha seachas cultacha uisce chun iad a choinneáil te tolaí. De réir a chéile mhúin siad dóibh féin conas na cláir thonnmharcaíochta a úsáid mar ní raibh aon duine oile ann an t-am sin chun oiliúint a chur orthu. Ina dhiaidh sin chuir an mac ba shine dlús faoin tonnmharcaíocht mar spórt iomaíoch agus bhain a hiníon Easkey clú agus cáil amach di féin.

Easkey Britton ag treabhadh na dtionnta  
© Roo McCrudden  
*A world-class performance from Easkey Britton*  
© Roo McCrudden



#### The Britton beach boys

*When hotel owner Mary Britton visited California on a trip to market Ireland, she made the connection – Donegal's waves were as good if not better. She ordered two surfboards to be sent to Rossnowlagh.*

*Four of her sons started riding the surf at Christmas, 1966. They wore Aran sweaters rather than wetsuits to keep warm. They learned how to surf by trial and error as there was no-one to train them. Later the eldest son helped to turn surfing into a competitive sport and daughter Easkey became a legend.*

#### Mianach na tonnmharcaíochta

Sa bhliain 1968 bhí deartháireacha Britton páirteach sa chéad fhoireann idirchontae a bunaíodh i nDún na nGall. Caoga bliain níos déanaí, tá siad fós i mbun tonnmharcaíochta. In 2010 bhí iníon le gach deartháir páirteach i bhfoireann Ban Dhún na nGall.

#### Surfing in the blood

*In 1968 the Britton brothers competed in the first Donegal inter-counties team. Fifty years on, they are still surfing. In 2010 a daughter of each brother competed in the Donegal Ladies team.*



- 1 Bain taitneamh as áilleacht shuaimhneach ghairdín agus thailte mhainistir na bProinsiasach.

*Enjoy the tranquil beauty of the Franciscan friary's garden and grounds.*

- 2 Tabhair ómós do laoch ceoil Bhéal Átha Seanaidh, Rory Gallagher.

*Pay homage at the statue of Ballyshannon's musical legend, Rory Gallagher.*

- 3 Ceannaigh uachtar reoite duit féin i mBun Dobhráin, ceann de na trá-bhailte is mó tóir in Éirinn.

*Have an ice cream at Bundoran, one of Ireland's most popular seaside resorts.*